



Il Presidente

Sachan: Auroatn biavl da soin un bo sa lem di laüt boda gehöarn in fölk boda ren di zungen ladinar, möknar un zimbar.

Pittnāndar pittar Zelung von alln in laüt un in haüsar von 2021, in di Provintz vo Tria, pittar tèknische-bizzschaft hilfe vo Istat, khemmenda augeroatet biavl da soin un bo sa lem di laüt boda soin toal von fölk boda ren di zungen ladinar möknar un zimbar. Ditza iz auzgemacht von D.gsz 592/1993 “nòrmen āgenump von spetziāl Statütt vodar redjong Trentino – Alto Adige zo schoana di fölk ladinar, möknar un zimbar vodar Provintz vo Tria”. Bazta auvar bart khemmen bart soin nützlich zo schütza un vürzovüara di kultür von fölk boda ren ladinar, möknar un zimbar bodase vennen in di Provintz vo Tria. Dise fölk soin dar grunt vodar ünsarn autonomi.

Di zelung bart khemmen gemacht **von 4 von bimmat sin atz 20 von kristmānat 2021**.

Dar formulār mage khemmen auzgevüllt von laüt boda lem in di Provintz vo Tria bodase höarn ladinar, möknar un zimbar, ma von sèlln laüt o bodase nèt höarn toal vo khummaz vo disan fölk un böllnz machan bizzan, mechante affon formulār “khuammaz vo disan drain”.

Di zelung boda aunimp di date vo beln folk ma höartze toal bartn khemmen augenump auzvüllante an formulār durch web pittnar aplikatziong augelekk un durchgevüart vo ISPAT (Statistik Istitütt vodar Provintz vo Tria).

Di ainfachegen istrutziongen bia auzzovülla in formulār soin geschribet afta hintar sait vo disan brief.

Di informatziongen augenump bartn khemmen gearbatet nā in regln auzgemacht zo halta in statistik gehaim un di sèlln boda schoanen di sèlbart date. Di date boda auzkhemmen bartn soin gemacht bizzan un auzgètt gelekk alle pittnāndar un asó bartz nèt soin möglich darkhennen berdase hatt inngètt. Aftz disa zelung bartz nèt soin zbinglich rispundarn.

Zo bizzasan mearar un zo haba a hilfe auzzovülla in formulār makma årüavan in **grümma nummar ISPAT 800 083693** boda bart khemmen augelekk āhevante von 4 von bimmat sin atz 20 von kristmānat, von menta affon fintzta vo di 9.00 sin di 17.00 un an vraitā vo di 9.00 sin di 13.00 odar schraim aftz disan indiritzo vo eletronische post censpermpop.tn@provincia.tn.it

Da Aür un da sèll vo aürn vraütn mitthilfe iz gāntz bichte.

Vorgèllz gott vor in schütz bodaraz böllt gem.

Unt.schr - dokt. Maurizio Fugatti -

ISTRUTZIONEN BIA AUZZOVÜLLA IN FORMULÀR

VON 4 VON BIMMAT AFFON 20 VON KRISTMÀNAT

Auzzovùlla in formulàr mochtma gian afte websait www.ispat.provincia.tn.it gian inn in di sektziong boda àgeat dar Zelung von fòlk boda ren di zungen ladinar, möknar un zimbar un innschraim soine date:

**userid augelnummer von mentsch boda hatt gevànk disan bria (dar referènt vodar famildja)
passbort: «passbort»**

Balma sait inngànt (an uantzegez vor famildja) khinta auz dar roatordnung vo alln in laüt vodar famildja, boda soin inngeschribet in di anagrafe vo Kamòu. Aniaglaz mentsch vodar famildja mage khòn vo belz folk 'z hõartze toal (odar nèt hõartze toal) drukhante in botù "dichiara" nàmp soin nàm, ma mage zornìrn lai ummaz vo disan: ladinar, möknar, zimbar, khummana von drain.

Dena bartnda khemmen gevorst a drai khurtze sachandarn zo vorstiana bia ma khànt di zung.

Auzzogiana vodar websait iz genumma drukhan "logout" au hoach afta rècht.

Di meldung von laüt vodar famildja mang khemmen inngètt spetar o, nützante hèrta di gelaichegen date.

Vor berda nèt hatt in komputer odar khànten nèt nützan garècht, iz möglich gian in kamòu boma lebet, boda, haltante kunt von nòrmen kontra in Covid-19, barta soin augelekk a postatziong zo helva in laüt auzzovùlla in formulàr durch web hèrta nà in strengatn nòrmen vodar privacy.

Ma mage o, azpe lesta optziong, auzvülln in kartan formulàr boma vennt in Kamòu boma lebet, un gemen bidrùmm in a kovèrta boda nèt mage khemmen darkhennt, ditza dõpo azta dar Kamòu saise gesichart ke ma hatt nèt sa rispundart durch web..

Àhevante von earst kristmànat vort, lai in di kamöündar boda lem di fòlk ladinar, möknar un zimbar (vor di ladinar: Campitello di Fassa-Ciampedel, Canazei-Cianacei, Mazzin-Mazin, Moena-Moena, San Giovanni di Fassa-Sèn Jan e Soraga-Soraga; vor di möknar: Fierozzo-Vlaròtz, Frassilongo-Garait e Palù del Fersina-Palai en Bersntol; vor di zimbar: Luserna-Lusérn) di famildje boda nèt sa hãm inngètt in formulàr bartn khemmen gerüaft von rilevatör boda bartnen machan auzvülln in kartan formulàr un dena inngemen in a gespèrrata kovèrta.

Aftz bele gesetz

Dekrèt gesetz 16 kristmànat1993, n. 592 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige concernenti disposizioni di tutela della popolazione di lingua ladina, mòchena e cimbra della provincia di Trento" e successive modifiche e integrazioni - art. 01 (ziln) e art. 4 (zelung);

- provintziàl gesetz 19 prachant 2008, n. 6 "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali";
- dekrèt gesetz 6 hòbiat 1993, n. 290 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della regione Trentino - Alto Adige concernenti le competenze degli uffici di statistica delle province di Trento e Bolzano;
- provintziàl gesetz 23 bimmat 2014, n. 9 "Riordino dell'attività statistica e disciplina del sistema statistico provinciale. Modificazioni della legge provinciale n. 13 del 2009, in materia di promozione di prodotti agricoli a basso impatto ambientale, e della legge provinciale sui lavori pubblici 1993" – Capo 1 (Riordino dell'attività statistica e disciplina del sistema statistico provinciale);
- Regolamént (UE) 2016/679 boda àgeat bia zo schoana di date von laüt un bia da mang khemmen genützt, un darzuar bia dise date mang khemmen auzgelatt;
- dekrèt gesetz 30 prachant 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", un asó azpe 'iz khent gebèkslt pinn dekrèt gesetz von 10 snitt 2018, n. 101 "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio";
- Regln vo bia mocht nützan di date vor statistika un nàsüach augenump drinn in natzional statistik Sistèm - Delibera von Garante zo schoana di sèlbart date n. 514 von 19 kristmànat 2018.

Bia ma bart nützan di date

Di date augenump pittar Zelung soin gedekht von àmt gehaim un von statistik gehaim, nà in artikln 8 un 9 von dekrèt gesetz von 6 herbestmànat 1989, n. 322 un di spetarn bèkslom.

Di date bartn khemmen auzgelatt gelekk alle pittnàndar asó makma nèt darkhennen di laüt bodase hãm inngètt odar bosen àgian.

Di arbatn vodar Zelung boda hãm menzl von sèlbart date khemmen gemacht haltante kunt von Regolamént (UE) n. 2016/679, von dekrèt gesetz von 30 prachant 2003, n. 196 un gebèkslt pinn dekrèt gesetz 10 snitt 2018, n. 101 un von regln bia zo nütza di statistik date augenump drinn in natzional statistik Sistèm nà in art.20 kòmma 4 von dekrèt gesetz 10 snitt 2018 n. 101 – 19 kristmànat 2018.

Da Autonome Provintz vo Tria iz titolàr von sèlbart date vodar Zelung vo biavl da soin un vo bo sa lem di laüt boda gehöarn in zungmindarhaitn ladinar, möknar un zimbar. Afte date barta drauschaung dar Diridjènt vo ISPAT, boda bart nàstian alln in regln von gesetz boma sa hatt khött. Azma bill bizzan eppaz afte date iz möglich schraim aftz: ispat@provincia.tn.it. Alle di rècht soin gesichart von regolamént UE 2016/679, haltante vest bazta auzmacht dar art. 6 bis von D.Gsz 322/1989 un von art. 11 von "Deontologesche regln zo nütza di statistik un nàsüach date "augenump drinn in natzional statistik Sistèm.

Allz bazta àgeat bia 'z khemmenda genützt di date mage khemmen gevuntet atz

www.statweb.provincia.tn.it/InformativaPrivacyGenericaISPAT.pdf